

FESTIVAL  
REIMS  
SCÈNES  
D'EUROPE  
DU 24 JANVIER AU 07 FÉVRIER 2019



**Contact presse**

MYRA / Rémi Fort, Valentine Arnaud et Camille Protat  
01 40 33 79 13 / [myra@myra.fr](mailto:myra@myra.fr) / [www.myra.fr](http://www.myra.fr)

# Reims Scènes d'Europe

## du jeudi 24 janvier au jeudi 07 février 2019

**La Cartonnerie - scène des musiques et cultures actuelles**  
**Césaré – centre national de création musicale,**  
**La Comédie de Reims – centre dramatique national,**  
**le FRAC Champagne-Ardenne,**  
**le Manège – scène nationale - Reims**  
**Nova Villa – association culturelle et d'éducation populaire pour le jeune public,**  
**L'Opéra de Reims,**

avec le soutien de la Ville de Reims, de la Région Grand Est,  
de la DRAC Grand Est et du Département de la Marne

**pour plus d'informations** : [www.scenesdeurope.eu](http://www.scenesdeurope.eu)

**réservations** : 03 26 48 49 10

sur facebook et twitter @scenesdeurope #RSE2019

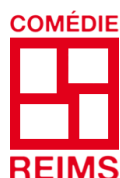
### EDITO

En 2009, notre tout jeune festival *Reims Scènes d'Europe* se dotait d'une nouvelle ambition, bâtir à Reims un important festival consacré à la création contemporaine de tous les pays d'Europe. Cette aventure, portée par une dynamique collective, a toujours été nourrie par le partage des idées, des ressources et des désirs. Ensemble, nous sommes plus forts pour faire vivre une Europe des artistes, porteuse d'espoir face à l'Europe des « normes », des règles d'austérité et des multinationales. Nous revendiquons l'importance de faire dialoguer les cultures, portés en cela par le souvenir de notre rencontre avec Umberto Eco, le premier « grand témoin » du festival en 2009, qui nous appelait à « intensifier les échanges, les hybridations, les métissages ».

Le regard des artistes sur le monde dans lequel nous vivons est un ferment pour une démocratie trop souvent malmenée. Il ne simplifie pas, mais met en perspective et déplace notre regard. Si les artistes savent saisir le présent avec une grande acuité, c'est aussi grâce à leur capacité à faire retour sur le passé et à puiser à la source des poètes et des mythes.

C'est particulièrement vrai pour la prochaine édition du Festival, pour laquelle nous avons souhaité inviter des artistes du sud de l'Europe. Si la Méditerranée a été le centre du monde, dans de nombreux domaines, elle n'est plus aujourd'hui au centre des échanges artistiques européens. Après la Grèce, l'Italie et l'Espagne sont aux prises avec des crises politiques qui menacent la création, et qui paradoxalement l'inspirent.

De nombreux artistes espagnols seront présents cette année, en particulier des créatrices qui « font le show » avec exubérance et démesure parfois. Ce programme espagnol a d'abord été motivé par le désir de faire découvrir au public français les écritures scéniques espagnoles contemporaines, qui connaissent un renouveau incroyable d'une grande diversité dramaturgique et thématique. Cet élan n'a pas encore été perçu dans toute sa mesure par la scène française pourtant réputée pour être à l'affût de la nouveauté.



# COMÉDIE DE REIMS

centre dramatique national

Espagne

## NOUVELLES DRAMATURGIES ESPAGNOLES

Mises en espace dirigées par des metteurs en scène espagnols avec des interprètes français, en partenariat avec le Teatro Español de Madrid (direction Carme Portaceli) et Actualités Éditions (direction David Ferré)

### ***L'Obéissance de la femme du berger***

Texte : Sergio Martinez Vila

Mise en scène : **Maria Velasco**

Samedi 26 janvier, 15H

Studio de la Comédie

### ***Délivre-toi de mes désirs***

Texte : Maria Velasco

Mise en scène : **Victor Velasco**

Samedi 26 janvier, 17H

Petite salle de la Comédie

Espagne

### ***La Posibilidad que desaparece frente al paisaje***

(*La Possibilité qui disparaît face au paysage*)

Texte : Pablo Gisbert

Conception : **El Conde de Torrefiel**,

En collaboration avec les performeurs

Mise en scène et dramaturgie : Pablo Gisbert, Tanya Beyeler

Samedi 26 janvier, 21H / dimanche 27 janvier, 17H

Atelier de la Comédie

Espagne

### ***Rebota rebota y en tu cara explota***

(*Ça rebondit ça rebondit et ça t'éclate en pleine face*)

Conception, mise en scène : **Agnés Mateus**, Quim Tarrida

Judi 31 janvier, 21H / Vendredi 1<sup>er</sup> février, 21H

Petite salle de la Comédie

Espagne

### ***Esto no es La Casa de Bernarda Alba***

(*Ceci n'est pas La Maison de Bernarda Alba*)

première en France

Texte : José Manuel Mora

Librement inspiré de *La Casa De Bernarda Alba* de Federico García Lorca

Mise en scène : **Carlota Ferrer**

Samedi 2 février, 21H

Grande Salle de la Comédie

Espagne

### ***Díptico por la identidad***

(*Diptyque pour l'identité*) - première en France

#### **Collectif Vértebro**

Conception : Juan Diego Calzada

Création : Angela López, Nazario Díaz, Juan Diego Calzada

1<sup>re</sup> partie : *Dios tiene vagina / Dieu a un vagin*

2<sup>e</sup> partie : *Jura de bandera / Serment au drapeau*

Mardi 5 février, 20H

Atelier de la Comédie

Italie

### ***Dans le pays d'hiver***

Texte d'après six des *Dialogues avec Leuco* de Cesare Pavese

Mise en scène, adaptation, scénographie : **Silvia Costa**

Mardi 29 janvier 19H / Mercredi 30 janvier, 19H

Atelier de la Comédie

Suède

### ***Phénix***

Texte : Ann-Sofie Bårány

Mise en scène : **Suzanne Osten**

Mercredi 30 janvier, 21H / Jeudi 31 janvier, 19H

Grande Salle de la Comédie

France, Autriche

### ***Voyage d'hiver (une pièce de théâtre)***

D'après Franz Schubert, Wilhelm Müller et Elfriede Jelinek

Mise en scène et adaptation : **Clara Chaballier**

Composition : Sébastien Gaxie

Vendredi 1<sup>er</sup> février, 19H

Atelier de la Comédie

Belgique, Serbie

### ***My Revolution Is Better Than Yours***

Conception, texte et mise en scène : **Sanja Mitrović**

Judi 7 février, 21H

Grande salle de la Comédie

## PROJET EUROPÉEN DIGITAL NATIVES

### ***Concord Floral***

première en France

Texte Jordan Tannahill

Mise en scène **Ferdinand Barbet**

Avec de jeunes amateurs

Dimanche 3 février, 18H

Atelier de la Comédie

### **Table Ronde : Digitalisation du Monde des Adolescents**

Dimanche 3 février, 12H

Bar de la Comédie

## MANÈGE

scène nationale

Espagne

### ***Voronia***

Collectif **La Veronal**

Direction : Marcos Morau

chorégraphie : Marcos Morau en collaboration avec les danseurs

Vendredi 25 janvier, 21H / samedi 26 janvier, 19H

Manège

Belgique

### ***Évidences inconnues***

Conception et jeu : **Kurt Demey & Joris Vanvinckenroye**

Judi 31 janvier, 21H / Vendredi 1<sup>er</sup> février, 19H

Manège

Portugal, Cap Vert

### ***Bacchantes - Prélude pour une purge***

Chorégraphie : **Marlene Monteiro Freitas**

Mercredi 6 février, 19H30 / Jeudi 7 février 19H30

Manège

## OPÉRA DE REIMS

### Opéra avec la Comédie

Angleterre, France

#### **The Beggar's Opera**

Ballad Opera de John Gay & Johann Christoph Pepusch

Mise en scène : **Robert Carsen**

Conception musicale : **William Christie**

Samedi 26 janvier, 20H30 / Dimanche 27, 14H30

Opéra de Reims

### Opéra

Russie

#### **La Belle au bois dormant**

##### **Yacobsen Ballet**

Samedi 2 février, 20H30 / Dimanche 3 février, 14h30

Opéra de Reims

## CARTONNERIE

### scène des musiques et cultures actuelles

France

#### **Barbara Carlotti**

Dimanche 27 janvier, 19H

Grande Salle de la Comédie

Belgique, Luxembourg, Pays-Bas, Estonie, France

#### **Criss Cross Europe 2019**

avec **JAZZ US**

Mercredi 6 février, 20H

Cartonnerie

## CÉSARÉ

### centre national de création musicale

Allemagne, États-Unis, France, Italie, Japon, Suisse

#### **Journal de bord**

##### **Alessandro Bosetti**

Autobiographie sonore / théâtre musical

Vendredi 25 janvier, 19H

Le Cellier

Belgique, France, Japon

#### **FLESH**

##### **Cie d'Autres Cordes - Franck Vigroux**

Musique, vidéo, danse / Théâtre musical

Mardi 29 janvier, 21H

Petite Salle de la Comédie

Belgique, France

#### **The Edge of memories**

##### **Sylvaine Héлары, Lynn Cassiers et Anne Palomérés**

Concert / performance

Studio de la Comédie

Samedi 2 février, 17H30

Canada, France

#### **Louves**

##### **Duo Marie-Pascale Dubé / Leïla Martial**

Bar de la Comédie

Samedi 2 février, 18H30

## FRAC

### Champagne-Ardenne

#### **Les Vagues**

Performance de **Carla Adra et Ouassila Arras**

Samedi 2 février

Petite salle de la Comédie

#### **Le livre d'Elie, chap. 1 : L'Aigle.**

Performance d'**Aude Anquetil**, avec Seydou Grépinet

Samedi 2 février

Petite salle de la Comédie

#### **Un quotidien de reproches ou trapped in a reproaches routine** (titre provisoire)

Comédie musicale en lip-sync conçue par **Cécile Serres**

Samedi 2 février

Petite salle de la Comédie

#### **PUBLIC POOL #6 : Commun / Common**

Une proposition de **Jean-Christophe Arcos, Madeleine**

##### **Filippi et Marie Gayet**

Samedi 2 février, de 14H30 à 17H30

Petite salle de la Comédie

## NOVA VILLA

Association culturelle et d'éducation populaire pour le jeune public

Belgique

#### **Karandasj**

##### **Kopergietery**

Concert, théâtre et vidéo à partir de 14 ans

Jeudi 24 janvier à 14H30 et 19H

L'Atelier de la Comédie

Espagne

#### **El Teatre de l'Home Dibuxat**

##### **Screen man**

Images, objets et marionnettes à partir de 2 ans

Samedi 26 janvier à 16H et 17H30

Le Cellier

#### **Mes nouvelles chaussures - première en France**

Théâtre d'objets à partir de 3 ans

Lundi 28 janvier à 14H30 (scolaire) et 18H30

Le Cellier

Allemagne

#### **Ombres électriques - création**

##### **Cie Florschütz & Döhnert**

Théâtre d'objets avec musique live à partir de 4 ans

Vendredi 1er février à 14H30 (scolaire)

Samedi 2 à 15H et 18H / dimanche 3 à 11H

Le Cellier

#### **Colloque**

##### **Les Grands témoins des conflits, la guerre mais aussi l'après-guerre**

Lundi 4 février de 9H30 à 12H et de 13H30 à 16H30

La Comédie

#### **Radio Live**

##### **Aurélie Charon et Caroline Gillet, France Inter**

Mardi 5 février à 14H30 (scolaire) et 19H

La Comédie